

F LTH-40 Thermomètre à infrarouge

Vous pouvez utiliser le **thermomètre à infrarouge TN-1** dans beaucoup de domaines d'application. Il est pratique et facile à utiliser. On obtient la température de surface après une demi seconde – grâce à la **méthode de mesure sans contact** également d'objets chauds, dangereux et difficiles à atteindre.

Méthode de mesure:

Chaque corps dégage une **énergie infrarouge**. Le détecteur optique la décèle traduit l'information sur un relevé numérique.

Visez simplement l'objet à mesurer et appuyez sur le bouton.

Après un seconde, on obtient la température de surface. Lorsque le bouton de commande est relâché, la dernière mesure de température reste affichée pendant 15 sek.

Distance, taille du spot mesuré et champ de visée:

Lorsque la distance (D) de l'objet à mesurer augmente, la taille du spot mesuré (S) s'accroît au prorata de D:S = 1:1 (p. ex. Distance 10 cm = taille du spot 10 cm).

Pour avoir une indication de température la plus précise possible, le mieux est de tenir l'appareil à la cible si près que possible.

Mode, heure:

L'écran indique l'heure lorsqu'il n'est pas en mode mesure de températures. Pour régler l'heure : appuyer sur « Meas » puis deux fois sur « mode » l'heure clignote. Grâce au bouton « Meas » vous pouvez régler l'heure puis les minutes. Grâce au bouton « Mode » vous pouvez mémoriser l'heure.

Commutateur °C ↔ °F:

Presser la touché « Meas » pour mètre l'instrument en circuit. Maintenant presser la touché « Mode » une fois, jusque le symbole °C ou °F commence à clignoter. Presser la touché « Meas » pour changer et confirmer la unit désirée (°C/°F).

Changement de batteries:



Si le symbole de batterie apparaît à gauche de l'écran, changer la batterie (pile ronde à lithium CR2032). Ouvrir le compartiment de la pile en tournant le couvercle à 45° dans le sens des aiguilles d'une montre.

Attention: Mettre hors circuit avant de changer la batterie.

(écran vide) pour éviter tout dérèglement.

Attention : Ne jetez pas les piles usagées à la poubelle. Déposez-les dans les lieux de collecte prévus à cet effet.

A noter:

- Protégez l'appareil contre les rayons électroniques (par ex. Chauffages à induction, micro-ondes)
- Ne pas tenez l'appareil aux objets chauds trop près.
- Protégez l'appareil contre les variations de température importantes et brusques.

Pensez que:

- La mesure de température ne peut se faire qu'en surface.
- L'appareil ne convient pas pour mesurer les surfaces métalliques brillantes ou polies (acier spécial, aluminium). Vous pouvez coller sur l'objet à mesurer une bande autocollante ou le laquer avec une couleur mate et effectuer, ensuite, la mesure.
- L'appareil ne peut pas mesurer à travers des surfaces transparentes comme le verre ou le plastique. Il mesure, à la place, la température de surface transparente.
- La vapeur, la poussière, au fume etc. peuvent porter préjudice au mesurage et déranger les éléments optiques de l'appareil de façon durable.

Entretien et nettoyage:

- Le palpeur de LTH-40 est très délicat. S'il vous plait, protégez le palpeur contre salisse ment. Pour le nettoyage utilisez un chiffon humide (avec alcool médicinal ou d'eau)
- Évitez les liquides sur l'appareil.
- Gardez le LTH-40 entre 10 et 40°C.

Messages d'erreur:

	Température de l'objet mesuré est hors du champ de mesure: "Hi" = la température est supérieure à 110°C
	"Lo" = la température est inférieure à -22°C
	"Er2" = très grandes fluctuations de la température ambiante
	"Er3" = température ambiante hors du rayon d'action
	"Er" = pour tout autre message d'erreur veuillez sortir la pour 1 min. et L'insérer de nouveau. Si l'erreur n'est pas remédié, veuillez contacter votre vendeur.

Caractéristiques techniques:

Champ de mesure	-22°C à 110°C
Précision	+/- 2.5°C ou 2,5%, la valeur la plus grande est valable 0,5°
Résolution	1 sec
Temps de réaction	de -10°C à 50°C
Température d'opération	0,95 ferme
Emissivité	1:1
Résolution d'optique	1 x pile ronde CR2032
Batterie	plastique
Boîtier	71 x 47 x 17 mm
Dimension	32 g

ES LTH-40 Termómetro Infrarrojo

Puede emplear el **Lucky Reptile Termómetro Infrarrojo** para muchas aplicaciones. Éste es muy fácil de manejar, indicándole dentro de medio Segundo la temperatura de superficie, gracias al **método de medición sin contacto**, incluso de objetos calientes, peligrosos o difíciles de alcanzar.

Método de medición:

Cada cuerpo emite **energía infrarroja**. El detector óptico la percibe, traduciendo la información en una indicación digital.

Basta con apuntar al objeto a medir y el botón "Meas". Después de medio Segundo se le indicará la temperatura de superficie. Al soltar el botón de mando, la última temperatura medida permanecerá durante 15 segundos en el display.

Distancia, tamaño del área focal de medición y campo visual

Si aumenta la distancia al objeto a medir (D), aumenta asimismo el área focal de medición (S) en relación D:S = 1:1 (p. ej. 10 cm de distancia = área de medición focal de 10 cm).

A fin de obtener una medición de temperatura tan exacta como sea posible, el objeto destino debe **enfocarse tan cerca como sea posible**.

Modo de indicación de hora

El instrumento indica la hora, si no está utilizado para medir la temperatura.

Para el ajuste de hora, pulse Ud. "Meas" y luego dos veces el botón de modo. Ahora es indicada la hora, de modo que van emitiéndose señales luminosas. Manejando el botón "Meas", Ud. puede ajustar la hora exacta. Después pulse Ud. una vez el botón de modo para poder ajustar los minutos, después de haber vuelto a pulsar el botón "Meas". Manejando el botón de modo, confirma Ud. la hora ajustada.

Conmutación °C ↔ °F:

Pulse la tecla "Meas" para conectar el instrumento. Apriete luego la tecla "Mode" hasta que parpadee el símbolo °C o °F. Apretando la tecla "Meas", puede modificar y confirmar la unidad deseada (°C/°F).

Cambio de baterías



El indicador izquierdo señala que el estado de carga está en orden. Cuando el símbolo de batería derecho o medio aparece en la indicación, es preciso que cambie Ud. la batería sin demora (CR2032, elemento de litio). A este fin remueva Ud. la tapa de batería, situada en la parte inferior del instrumento, girando la tapa por 45° en el sentido de las agujas del reloj. Luego puede Ud. remover la batería, utilizando un objeto adecuado, como por ejemplo un lápiz.

Atención: Antes de cambiar la batería, asegúrese Ud. que el termómetro indique la hora en lugar de la temperatura, pues en caso contrario pueden producirse perturbaciones.

Atención:

Las pilas agotadas no deben verterse en la basura doméstica. Sírvase entregarla en los centros de recogida o bien en el comercio especializado.

Téngase en cuenta:

- Proteja el aparato contra la radiación electromagnética (p. ej. calefacciones por inducción, microondas) y la electricidad estática.
- Proteja el aparato contra las oscilaciones pronunciadas o bruscas de temperaturas.
- No tome lecuras de objetos calientes demasiado ceranos.

Aviso:

- El instrumento sólo mide la temperatura superficial
- El aparato no sirve para medir superficies metálicas brillantes o pulidas (acero especial, aluminio). Puede dotar el objeto a medir de una cinta adhesiva o bien de color mate, efectuado luego la medición.
- El aparato no es capaz de medir a través de superficies transparentes como vidrio o plástico. En lugar de ello mide la temperatura de la superficie transparente.
- El vapour, el polvo, el humo, etc. son capaces de perjudicar la medición, afectando de manera duradera los elementos ópticos del aparato.

Limpieza y conservación:

- El sensor es el elemento más sensible de su Lucky Reptile termómetro. Por favor, proteja este componente contra toda suciedad. Para su limpieza utilice un paño de algodón embebido de agua o de alcohol medicinal.
- Evite el contacto con líquidos.
- Por favour, almacene el instrumento a temperaturas entre +10y +40 °C.

Mensajes de error:

	"Hi" o "Lo" = Temperatura del abjeto medido fuera de la gama de medición: "Hi" = temperatura mayor de 110°C
	"Lo" = temperatura menor de -22°C
	"Er2" = oscilaciones muy fuertes de la temperatura ambiente
	"Er3" = temperatura ambiente fuera de la gama de servicio (-10°C a 50°C)
	"Er" = En los demás mensajes de falla debe sacar la pila durante 1 min. aproxima damente, volviendo a colocarla luego. Si siga apare ciendo el erro, nos debe enviar el aparato

Datos técnicos:

Gama de medición	de -22°C a +110°C
Précision	+/-2.5°C o 2,5% (vale el valor mayor)
Resolución del display	0,5°
Tiempo de redcción	1 sec aprox.
Temperatura de servicio	de -10°C a 50°C
Grando de emisión	0,95 sólido
Resolución óptica	1:1
Alimentación de tensión	1 x pila CR2032
Caja	plástico
Dimensione	71 x 47 x 17 mm
Peso	32 g

IT LTH-40 Termometro ad Infrarossi

Il **Lucky Reptile Termometro ad Infrarossi** è utilizzabile in molti settori. Compatto e facile da usare, il termometro rileva la **temperatura superficiale** di un oggetto in un secondo. E' possibile rilevare la temperatura di superfici calde, pericolose o difficili da raggiungere senza entrane in contatto.

Metodo di misurazione:

Ogni corpo irradia energia ad infrarossi. Il sensore la rileva e commuta l'informazione in un segnale digitale.

Puntare l'oggetto e premere il tasto "Meas". Leggere la temperatura superficiale rilevata in un secondo. Nel momento in cui il tasto viene rilasciato, la temperatura resta nel display per altri 15 secondi.

Distanza, dimensione fascio infrarosso ed angolo di visualizzazione:

Se la distanza dall'oggetto di misura (D) aumenta, il punto di misura (S) diventa in proporzione più grande D:S = 1:1 (es. 10 cm di distanza = 10 cm di punto di misura). Per ottenere un'indicazione di temperatura il più possibile esatta, l'oggetto dovrebbe essere **misurato il più vicino possibile**.

Orologio :

L'apparecchio indicherà l'ora attuale quando non è utilizzato nel modo di misurazione della temperatura. Per regolare l'ora, premere il tasto "Meas" e quindi due volte il tasto "Mode". L'ora esatta dovrebbe lampeggiare. Con il tasto "Meas" si potranno regolare le ore. Quindi premere nuovamente il tasto "Mode" per passare alla regolazione dei minuti che potrà avvenire attraverso il tasto "Meas". Con il tasto "Mode" potrete confermare la regolazione dell'ora.

Commutazione °C ↔ °F

Premere il tasto "Meas" per accendere lo strumento. Quindi premere il tasto "Mode" finché lampeggia il simbolo °C o °F. Premendo il tasto "Meas" si può variare e confermare l'unità desiderata (°C/°F).

Sostituzione delle batterie:



Il display a sinistra mostra una batteria con carica regolare. Quando sul display appare nel mezzo o a destra il simbolo della batteria è il caso di sostituirla (utilizzate esclusivamente una batteria del tipo CR2032 al Litio). Aprire il vano batterie sul fondo, girando il coperchio in senso orario di 45°.

Attenzione : prima di sostituire le batterie accertarsi che il display del termometro indichi l'ora e non la temperatura in quanto potrebbe venire danneggiata la capacità di misurazione dell'apparecchio.

Attenzione:

Non gettare le pile esaurite tra i rifiuti domestici. Riporle negli appositi contenitori per la raccolta.

Attenzione:

- Proteggere lo strumento da eventuali radiazioni (p.e. riscaldamenti ad induzione, microonde).
- Proteggere lo strumento da sbalzi di temperatura elevati o improvvisi.
- Non lasciare lo strumento nelle vicinanze di oggetti caldi.
- Lo strumento, a causa delle tolleranze di misura, non è adatto alla misurazione della temperatura corporea.

Nota Bene:

- Lo strumento è in grado di misurare solo la temperatura ella superficie !
- Lo strumento non è adatto alla misurazione di superfici brillanti o lucidate (acciaio, alluminio). Si potrà comunque ricoprire l'oggetto da misurare con del nastro sottile adesivo o con una leggera mano di colore e procedere poi alla misurazione.
- Lo strumento non è adatto alla misurazione di superfici brillanti o lucidate (acciaio, alluminio). Si potrà comunque ricoprire l'oggetto da misurare con del nastro sottile adesivo o con una leggera mano di colore e procedere poi alla misurazione.
- Il vapore, polvere, fumo ecc., possono influenzare la misurazione ed influenzare gli elementi ottici dello strumento.

Pulizia e cura:

- Il sensore è la parte più importante del vostro LTH-40. Vi preghiamo di proteggere la parte del sensore da impurità. Per la pulizia usate un panno di cotone imbevuto di acqua o alcol medicinale.
- Evitate la presenza di liquidi sullo strumento
- Si prega di conservare lo strumento tra +10° e +40°C.

Segnalazioni di errore:



„Hi“ e „Lo“ = Temperatura dell'oggetto misurato fuori del campo di misura:

„Hi“ = la temperatura è superiore a 110°C



„Lo“ = la temperatura è superiore a -22°C



„Er2“ oscillazioni molto forti della temperatura ambiente



„Er3“ temperatura ambiente fuori dal campo di funzionamento (-10° a 50° C)



„Er“ = con tutte le altre segnalazioni di errore si dovrebbe togliere la batteria per ca. 1 minuto e poi metterla nuovamente. Se l'errore dovesse presentarsi ancora, vi preghiamo di riportare il prodotto al vostro rivenditore.

Dati tecnici:

Campo di misura da -22°C a +110°C (-7,6°F a 230°F)

Precisione +/- 2,5% o +/- 2,5°C (vale il valore più elevato)

Risoluzione di visual. 0,5°

Tempo di reazione ca. 1 sec

Temperatura di esercizio da -10°C a 50°C

Emissività fissa 0,95

Risoluzione ottica 1:1

Batteria 1 x batteria a pastiglia CR2032

Scatola plastica

Dimensione 71 x 47 x 17 mm

Peso 32g

GB LTH-40 Infrared Thermometer

We are confident you will find many uses for your **Lucky Reptile Infrared Thermometer**. It is compact and easy to use. Within a second you can safely **measure surface temperature without contact**, even of hot, hazardous, or hard-to-reach objects.

How the Unit Works:

Every body releases **infrared energy**. The unit's optics and detector sense infrared energy and translate this information into a digital temperature reading which is displayed.

Just aim at the measuring object, press the "Meas" button, and read the surface temperature in less than a second. When the button is released, the last temperature reading will hold on the display for 15 seconds.

Distance, Spot Size, and Field of View

As the distance (D) from the object increases, the spot size (S) of the area measured by the unit becomes larger a ratio D:S = 1:1 (e. g. 10 cm distance = 10 cm measured spot size). To get the most accurate temperature reading, aim at the target **as near as possible**.

Clock Mode:

The device displays the current time if not used for measuring. To set the clock press "Meas" and then twice the "Mode" button. Now the time should be flashing. By pressing the "Meas" button the hour can now be set. Afterwards press "Mode" to shift to the minutes which can be set by pressing the "Meas" button. Press "Mode" to confirm the set time.

Switching °C ↔ °F:

Press the "Meas" button to switch into temperature measurement mode. Now press the "Mode" button to get the symbol °C or °F flashing. Press the "Meas" button again to change and confirm the desired unit (°C/°F).

Battery change:



The left display shows a battery with "ok" power. Change the battery (lithium cell CR2032) when the middle or right battery power symbol appears on the display. Open the battery compartment at the instrument turning the cover 45° clockwise.

Attention: Make sure before changing the battery that the device is showing the time and not doing temperature measurements as malfunctions may occur otherwise.

Attention:

Do not dispose of empty batteries in household waste. Take them to special local collection sites.

Cautions:

- Protect the unit from EMI (Electro Magnetic Interference) from induction heaters, microwave ovens and Electro Static Discharge.
- Do not aim at hot targets too near.
- Protect the unit from "thermal shock" (caused by large or abrupt ambient temperature changes).

Reminders:

- Device only measures the surface temperature!
- Measuring shiny or polished metal surfaces (stainless steel, aluminium, etc.) will give inaccurate results. To compensate for this, cover the surface to be measured with masking tape or flat-colored paint and measure the surface.
- The unit cannot measure through transparent surfaces such as glass or plastic. It will measure the surface temperature of the glass instead.
- Steam, dust, smoke, etc., can prevent accurate measurement by obstructing the unit's optics.

Care and Cleaning:

- The Sensor Lens is the most delicate part of the thermometer. Please protect the sensor part from dirt. Gently clean it with a soft cloth moistened with water or medical alcohol.
- Avoid splashes and spills on the unit.
- Store at a temperature of between +10° to +40°C

Error messages:



"Hi" or "Lo" = Temperature taken is not within the measuring range:

"Hi" = temperature is higher than 110°C



"Lo" = temperature is lower than -22°C



"Er2" = rapid ambient temperature change



"Er3" = ambient temperature not within the operating range (-10° to 50° C)



"Er" = All other error messages:

Remove the battery for 1 minute, then repower. If the error message does not disappear, contact the retailer for further service.

Specifications:

Temperature range	-33°C to 110°C (-7,6°F to 230°F)
Accuracy	+/- 2,5°C or 2,5% whichever is greater
Resolution	0,5°
Response time	ca. 1 sec
Operating environment	-10°C to +50°C
Emissivity	0,95 only
Optical resolution	1:1
Battery	1 x button cell CR2032
Case	plastic
Dimension	71 x 47 x 17 mm
Weight	32 g

Distributor:

Lucky Reptile
Hauptstrass 41
79183 Waldkirch
Germany
www.lucky-reptile.com



DE LTH-40 Infrarot Thermometer

Das **Lucky Reptile Infrarot-Thermometer** können Sie für viele Anwendungsbereiche benutzen. Es ist handlich und leicht zu bedienen. Innerhalb von einer Sekunde erhält man die Oberflächentemperatur eines Objekts – durch die **berührungslose Messmethode** auch von heißen, gefährlichen oder schwer erreichbaren Objekten.

Messmethode:

Jeder Körper strahlt eine **infrarote Energie** ab. Der optische Detektor nimmt diese wahr und setzt die ermittelten Daten in einen Temperaturwert um.

Einfach das Messobjekt anvisieren und den „Meas“ Knopf drücken. Nach einer Sekunde erhält man die Oberflächentemperatur. Wenn der Bedienknopf losgelassen wird, bleibt die letzte Temperaturmessung 15 Sekunden lang auf dem Display stehen.

Entfernung, Messfleckgröße und Blickfeld

Wenn die Entfernung vom Messobjekt (D) zunimmt, wird der Messfleck (S) größer im Verhältnis D/S = 1:1 (z.B. 10 cm Entfernung = 10 cm Messfleck). Um eine möglichst genaue Temperaturangabe zu bekommen, sollte das Zielobjekt **so nahe wie möglich anvisiert werden**.

Uhrzeit Modus

Das Gerät zeigt die Uhrzeit an, wenn es nicht zum Temperaturmessen verwendet wird.

Um die Uhrzeit einzustellen, drücken Sie „Meas“ und dann zweimal den „Mode“ Knopf. Jetzt blinkt die Uhrzeit auf. Mit dem „Meas“ Knopf können Sie die Stunden einstellen. Danach drücken Sie einmal den „Mode“ Knopf, um danach wiederum durch drücken des „Meas“ Knopfes die Minuten einstellen zu können. Mit „Mode“ bestätigen Sie die eingestellte Uhrzeit.

Umschalten °C ↔ °F

Drücken Sie den „Meas“-Knopf, um die Temperaturmessung einzuschalten. Danach drücken Sie den „Mode“-Knopf einmal, bis das Symbol °C oder °F blinkt. Durch Drücken des „Meas“-Knopf können Sie jetzt die gewünschte Einheit (°C/°F) ändern und bestätigen.

Batteriewechsel:



Die linke Anzeige bedeutet, dass der Ladestand der Batterie „ok“ ist. Sobald das mittlere oder das rechte Batteriesymbol in der Anzeige erscheint, wechseln Sie bitte unverzüglich die Batterie (CR2032 Lithiumzelle). Dazu entfernen Sie den Batteriedeckel auf der Gerätunterseite, indem Sie ihn um 45° im Uhrzeigersinn drehen. Die Batterie mit einem geeigneten Gegenstand z.B. Bleistift raushebeln.

Achtung: Stellen Sie vor dem Wechseln sicher, dass das Thermometer, die Uhrzeit anzeigt und keine Temperatur, da es sonst zu Störungen kommen kann.

Achtung:

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie diese bitte bei entsprechenden Sammelstellen oder im Handel ab.

Beachten Sie bitte:

- Schützen Sie das Gerät vor elektromagnetischer Strahlung (z.B. Induktionsheizungen, Mikrowellen) und statischer Elektrizität.
- Heiße Objekte nicht zu nahe anvisieren!
- Schützen Sie das Gerät vor großen oder abrupten Temperaturschwankungen.

Denken Sie daran:

- Das Gerät misst nur die Oberflächentemperatur
- Für Messungen von glänzenden oder polierten Metalloberflächen (Edelstahl, Aluminium) ist das Gerät nicht geeignet. Sie können das Messobjekt aber mit einem dünnen Klebeband versehen oder mit einer matten Farbe lackieren und anschließend die Messung vornehmen.
- Dampf, Staub, Rauch etc. können die Messung beeinträchtigen und die optischen Elemente des Gerätes nachhaltig stören.
- Das Gerät kann nicht durch transparente Oberflächen wie Glas oder Plastik hindurch messen. Es misst stattdessen die Temperatur der transparenten Oberfläche.

Reinigung und Pflege:

- Der Sensor ist das empfindlichste Teil an Ihrem LTH-40. Bitte schützen Sie das Sensorteil vor Verunreinigungen. Zum Reinigen verwenden Sie ein mit Wasser oder medizinischem Alkohol getränktes Baumwolltuch.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Flüssigkeiten
- Bitte lagern Sie das Instrument zwischen +10 und +40°C.

Fehlermeldungen:



„Hi“ und „Lo“ = Temperatur des gemessenen Objekts liegt außerhalb des Messbereichs:
„Hi“ = Temperatur über 110°C (230° F)



„Lo“ = Temperatur unter -22°C (-7,6° F)



„Er2“ stark schwankende Umgebungstemperatur



„Er3“ Umgebungstemperatur außerhalb des Arbeitsbereichs (Arbeitsbereich -10° bis 50° C)



„Er“ = andere Fehlermeldung
Entnehmen Sie bitte die Batterie für eine Minute und legen Sie diese dann wieder ein. Besteht der Fehler weiterhin, bitte Ihren Händler kontaktieren

Technische Daten:

Messbereich -22°C bis +110°C (-7,6°F bis 230°F)

Genauigkeit +/- 2,5% der Anzeige oder +/- 2,5°C (der größere Wert gilt)

Anzeigenauflösung 0,5°

Ansprechzeit ca. 1 sec

Arbeitstemperatur -10°C bis 50°C

Emissionsgrad 0,95 fest

Optische Auflösung 1:1

Spannungsversorgung 1 x Knopfzelle CR2032

Gehäuse Kunststoff

Abmessungen 71 x 47 x 17 mm

Gewicht 32g